

ADMISSION TO DOCTORAL STUDIES

Session September 2026

Field of doctoral studies: Philology

Doctoral supervisor: Prof. Dr. Mona ARHIRE

TOPICS FOR THE ADMISSION TO DOCTORAL STUDIES

Translation Studies

- Corpus-based translation studies in narratology/ fictional dialogue/ stylistics
- Translation studies and other disciplines: adaptation studies/ gender studies / sociolinguistics, etc.

Recommended bibliography:

Arhire, M. 2014. *Corpus-based Translation for Research, Practice and Training*. Iaşi: Institutul European.

Bassnett, S. 2002. *Translation Studies*. Reviewed Edition. London and New York: Routledge.

Bermann, S. & Porter, C. (Eds.) 2014. *A Companion to Translation Studies*. UK: Wiley Blackwell.

Dimitriu, R. 2006. *The Cultural Turn in Translation Studies*. Iaşi: Institutul European.

Gambier, Y. & van Doorslaer, L. (Eds.). 2016. *Border Crossings. Translation Studies and Other Disciplines*, Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

House, J. 2016. *Translation as Communication across Languages and Culture*. London & New York: Routledge.

Huang, L. 2015. *Style in Translation: A Corpus-Based Perspective*, Berlin: Springer.

Kenny, D. 2001. *Lexis and Creativity in Translation: A corpus-based study*, Manchester: St. Jerome.

Pym, A. 2010. *Exploring Translation Theories*. London & New York: Routledge.

Steiner, G. 1998. *After Babel. Aspects of Language and Translation*, Third Edition. Oxford: Oxford University Press.

Youdale, R. 2020. *Using computers in the translation of literary style: challenges and opportunities*, London & New York: Routledge.

Remarks: The oral exam, in English, tests the candidates' ability to coherently analyse and synthesize relevant theories on fundamental concepts in the field of Translation Studies.

☒ **Scientific Doctorate**

☐ **Professional Doctorate**

☒ **without tuition fee (state budget funded)**

☐ **with tuition fee or with funding from other sources than the state budget**

Doctoral supervisor,

Coordinator of the field of doctoral studies,

Prof. Dr. Mona Arhire

Prof. Dr. Răzvan Săftoiu